EUSKADIKO FILMATEGIA
FILMOTECA VASCA
CINÉMATHÈQUE BASQUE

SSIFF
Donostia Zinemaldia
Festival de San Sebastián
International Film Festival

Klasikoak

2025

Urria–Abendua / Octubre–Diciembre

www.filmoteka.eus

© RKO RADIO PICTURES / Album

Bilbao
Donostia / San Sebastián
Vitoria-Gasteiz
Iruñea / Pamplona
Donibane Lohizune / Saint-Jean-de-Luz

bilbao museoa
TABAKALERA HAMAR URTE 2015 2025
ARTIUM MUSEOA
golem
LE SELECT

AURKIBIDEA / ÍNDICE

AURKEZPENA / PRESENTACIÓN	3
KLASIKOAK	
NOTORIOUS -Encadenados- Alfred Hitchcock, 1946	5
OHAYÕ -Egun on- Yasujiro Ozu, 1959	6
THE PARTY -El guateque- Blake Edwards, 1968	7
ÖRÖKBEFOGADÁS -Adopción- Márta Mészáros, 1975	8
EL AMOR BRUJO Francisco Rovira Beleta, 1967	9
MÁS ALLÁ DEL OLVIDO Hugo del Carril, 1956	10
KAMERADSCHAFT -Carbón- Georg Wilhelm Pabst, 1931	11
TYSTNADEN -El silencio- Ingmar Bergman, 1963	12
TROTACALLES Matilde Landeta, 1951	13
EGUTEGIA / CALENDARIO	14
EHUN METRO Alfonso Ungría, 1985	18
HAMASEIGARRENEAN AIDANEZ Anjel Lertxundi, 1985	19
ZERGATIK PANPOX Xabier Elorriaga, 1985	20
ORAINGOZ IZEN GABE José Julián Bakedano, 1986	21
FREAKS Tod Browning, 1932	22
EMANALDI BEREZIAK: GUIPÚZCOA I-II Pío Caro Baroja, 1979	23
CINÉMA LE SÉLECT	24
INFORMAZIO BALIAGARRIA / INFORMACIÓN PRÁCTICA	26

IKURRAK /SÍMBOLOS

Zuzendaritza Dirección	**Herrialdea** País	**Gidoia** Guion	**Edizioa** Montaje	**Hizlaria** Lokución	**Iraupena** Duración
Urtea Año	**Ekoizpena** Producción	**Argazkia** Fotografía	**Musika** Música	**Aktoreak** Intérpretes	

Europan badira zinema klasikoaren jaialdi handiak, zinematekek bultzatuak: Il Cinema Ritrovato Bolonian, Lumière Lyonen, edo Classics Film Marathon Budapesten. Euskal Herrian, programa berdin-berdinik ez badugu ere, bada antzeko bat: Klasikoak proiektua, Euskadiko Filmategiak eta Donostia Zinemaldiak mundu osoko zinema klasikoari balioa emateko garatua eta, maiz, berriki zaharberritutako bertsioak biltzen dituena.

Klasikoak zikloaren bigarren edizio hau hiru ardatz nagusitan garatzen da: lehenengoa Lillian Hellmani eskainitako atzera begirakoa izango da; bigarrena Donostia Zinemaldian egiten diren nazioarteko klasikoen emanaldiek osatuko dute; eta hirugarrena, berriz, hemen aurkezten dugun zikloa. Lehendabizikoz, urritik abendura arte iraungo du, hau da, lau hilabete orotara. Beste behin ere, Euskadiko Filmategiaren programazioa eskaini ohi duten bost hirietan antolatuko dira emanaldiak, 2024ko lehen edizioan bezalaxe.

Ingrid Bergman eta Cary Grant: aurpegi gutxik irudikatzen dute hain ederki zinema klasikotzat jotzen duguna. Haiek ageri dira aurtengo kartelean, eta haiekin hasiko da zikloa: *Notorious -Encadenados-* (Alfred Hitchcock, 1946) suspensearen maisuak eginiko film bikainetako bat da. Sekula ez da berandu pelikula hori deskubritzeko, ezta berriz ikusteko ere. Yasujiro Ozu da zikloan bildutako beste maisuetako bat —Jean-Pierre Jacksonek esan zuen bezala, ez da zinemagile guztietan japoniarrena, baina bai zinemagile japoniarretan unibertsalena—: *Ohayõ -Egun on-* (1959) filma zuzendariaren azken etapako bitxi bat da, eta, poesia eta umorea baliatuz, oraindik ere gaur-gaurkoak diren gaiak jorratzen ditu. Ziurrenik, zenbaitek esango du oraindik komediak ez direla egokiak zinema-jaialdietarako edo ez dutela merezi kritikaren bedeinkaziorik. Bada, *The Party -El guateque-* (Blake Edwards, 1968) programatu dugu, barre-algarak erruz entzun daitezen gure aretoetan. Peter Sellers eta Blake Edwards zinemagileek ederki asko bermatzen dute zinemagintzan anbiziotsua den helburu hori.

Klasikoak zikloaren helburu aitortu bat da mundu zabaleko zinemateka entzutetsuenek berriki zaharberritutako klasikoak pantailaratzea. Helburu hori betetzeko, Hungariako Zinematekatik *Örökbefogadás -Adopción-* (Márta Mészáros, 1975) iritsiko zaigu, zeinak Urrezko Hartza eskuratu baitzuen Berlingo Zinema Jaial*dian*. Kataluniako Filmotekako funtsetatik, berriz, *El amor brujo* (Francisco Rovira Beleta, 1967) proiektatuko dugu; film horri esker, bigarrenez hautatu zuten haren zuzendaria Oscar sarietarako. Alemaniako Zinematekak *Kameradschaft -Carbón-* (1931) lana bidaliko du, Georg Wilhelm Pabst zinemagilearen maisulana, zeinean nazioarteko elkartasunari dei egiten baitzaio iraganeko traumak gainditzeko Weimarko Errepublikaren azken urteetan. Mexikoko UNAMen Filmotekak, berriz, Matilde Landeta zinemagile talentudunaren *Trotacalles* (1951) filma ekarri du aro digitalera, ikusirik emakumezko zuzendari horrek jorratu ohi dituen unibertso femeninoek ez zutela izan merezi zuten jarraitutasuna.

Canneseko Zinema Jaialdiaren azken edizioan *Más allá del olvido* (Hugo del Carril, 1956) lanaren bertsio zaharberritua eman zuten, eta Argentinako zinemagintzaren historiako filmik garrantzitsuenetako bat bezala aurkeztu; makina batek hauteman ditu melodrama gotiko horren oihartzunak *Vertigo* lanean (Alfred Hitchcock, 1958). Bi klasiko bikain dira, berebat, *Tystnaden - El silencio-* (Ingmar Bergman, 1963) eta *Freaks* (Tod Browning, 1932). Euskal zinemak ere erantsi ditu lan zaharberritu batzuk klasikoen zerrendara: *Ehun metro* (Alfonso Ungría, 1985), *Hamaseigarrenean aidanez* (Anjel Lertxundi, 1985), *Zergatik panpox* (Xabier Elorriaga, 1985) eta *Oraingoz izen gabe* (José Julián Bakedano, 1986). Laurak ere proiektu aitzindariak izan ziren euskarazko zinemagintzan, gure literaturan erroturiko obretan oinarrituta eginak.

Amaitzeko, gipuzkoarrek gure zinemagintzaren harribitxia ikusi ahalko dute, Gipuzkoako Foru Aldundiarekin eta Kutxa Fundazioarekin izaniko lankidetzari esker: *Guipúzcoa* (Pío Caro Baroja, 1979). Euskadiko Filmategiak digitalizatu du lan hori, eta lurraldearen milurtekoa ospatzeko ekitaldien barnean emango da, mila urte baitira aurten lurraldearen izena lehenbizikoz idatzita agertu zenetik.

Bada gauza bat nekez aldatuko dena uda-partetik Eguberrietara eta epeletik freskurara: zinema klasikoak pizten digun lilura berritua.

Il Cinema Ritrovato de Bolonia, Lumière de Lyon, Classics Film Marathon de Budapest: son grandes festivales europeos de cine clásico impulsados por cinematecas. Por aquí no existe nada idéntico, pero lo que más se parece es Klasikoak: un proyecto de la Filmoteca Vasca y del Festival de San Sebastián para poner en valor el cine clásico de todo el mundo, a menudo en versiones recientemente restauradas.

Esta segunda edición de Klasikoak se desarrolla en tres grandes ejes: los dos primeros son la retrospectiva consagrada a Lillian Hellman y las proyecciones de clásicos internacionales que tienen lugar durante el Festival de San Sebastián. El tercero es el que aquí presentamos, por primera vez de octubre a diciembre, dotando así al ciclo de una continuidad temporal de cuatro meses. Y de nuevo en las cinco ciudades que son sedes habituales de la programación de la Filmoteca Vasca, como ya ocurrió en la primera edición de 2024.

Ingrid Bergman y Cary Grant: sería muy difícil encontrar dos rostros que encarnaran mejor lo que entendemos por cine clásico. Son el cartel de este año y con ellos empieza la fiesta: *Notorious -Encadenados-* (Alfred Hitchcock, 1946) es una de las grandes películas del maestro del suspense. Nunca es tarde ni para descubrirla, ni para revisitarla. Otro maestro es Yasujiro Ozu, del que ya dijo Jean-Pierre Jackson que no era el más japonés de los directores, sino el más universal de ellos: *Ohayõ -Egun on-* (1959) es una joya de su última etapa, que con poesía y humor aborda temas que siguen teniendo ecos en el presente. Probablemente quedarán voces que opinen que las comedias no son apropiadas para los festivales o que no merecen el aprecio de la crítica. Pues bien, hemos programado *The Party -El guateque-* (Blake Edwards, 1968) para que las risas llenen nuestras salas, objetivo cinematográficamente ambicioso y, gracias a Peter Sellers y Blake Edwards, garantizado.

Traer a nuestras pantallas clásicos recientemente restaurados por las más prestigiosas cinematecas del mundo es un propósito confeso de Klasikoak. De la Cinemateca de Hungría nos llega *Örökbefogadás -Adopción-* (Márta Mészáros, 1975), Oso de Oro en el Festival de Berlín; de la Filmoteca de Catalunya proyectaremos *El amor brujo* (Francisco Rovira Beleta, 1967), la segunda nominación a los Oscar de su director; desde la Cinemateca de Alemania llegará *Kameradschaft -Carbón-* (1931), obra maestra de Georg Wilhelm Pabst que llamó a la solidaridad internacional para superar los traumas del pasado en los últimos años de la República de Weimar; la Filmoteca de la UNAM, en México, se ha encargado de traer a la era digital *Trotacalles* (1951), de Matilde Landeta, talentosa directora cuyas habituales temáticas sobre los mundos femeninos no tuvieron la continuidad que merecían…

En el último Festival de Cannes se presentó la restauración de *Más allá del olvido* (Hugo del Carril, 1956) como una de las películas más importantes de la historia del cine argentino, un melodrama gótico cuyos ecos no pocos han querido ver en *Vértigo* (Alfred Hitchcock, 1958). Dos clásicos indudables son también *Tystnaden -El silencio-* (Ingmar Bergman, 1963) y *Freaks* (Tod Browning, 1932). Y también el cine vasco va sumando restauraciones a su listado de clásicos: *Ehun metro* (Alfonso Ungría, 1985), *Hamaseigarrenean aidanez* (Anjel Lertxundi, 1985), *Zergatik panpox* (Xabier Elorriaga, 1985) y *Oraingoz izen gabe* (José Julián Bakedano, 1986) fueron proyectos pioneros en el ámbito del cine en euskera con un coherente anclaje en nuestra literatura.

Para terminar, en colaboración con la Diputación Foral de Gipuzkoa y Kutxa Fundazioa, el público guipuzcoano podrá disfrutar de la joya de nuestro cine *Guipúzcoa* (Pío Caro Baroja, 1979), digitalizada por la Filmoteca Vasca, en el marco del milésimo aniversario de la primera mención del nombre del territorio.

Del verano a las navidades y del calor al frío, una cosa no ha de cambiar con el paso del tiempo: nuestra fascinación renovada por el cine clásico.

© RKO RADIO PICTURES / ALBUM

NOTORIOUS

ENCADENADOS

2025/10/01	**2025/10/02**	**2025/10/03**	**2025/10/04**
ARTIUM MUSEOA **VITORIA-GASTEIZ**	GOLEM BAIONA ZINEMAK **IRUÑEA-PAMPLONA**	TABAKALERA **DONOSTIA/SAN SEBASTIÁN**	BIZKAIA ARETOA – UPV/EHU **BILBAO**
19:00	**19:00**	**19:00***	**19:00***

Alfred Hitchcock	
1946	
AEB / EE UU	
RKO Radio Pictures – Alfred Hitchcock	
Ben Hecht	
Ted Tetzlaff	
Theron Warth	
Roy Webb	
Cary Grant, Ingrid Bergman, Claude Rains, Louis Calhern, Leopoldine Konstantin	
101’	

Bigarren Mundu Gerraren ondoren, Alicia Hubermanen aita, espioi nazi bat, Estatu Batuen aurkako traizioagatik kondenatu dute. Epaiketaren ostean, Aliciak festa bat egin du, eta han agertu da Devlin izeneko ezezagun lerden bat. Inteligentzia-zerbitzuetako agente bat da, eta Brasilgo nazien gidari Alexander Sebastian harrapatzeko laguntza eskatzen dio.

Tras la Segunda Guerra Mundial, el padre de Alicia Huberman, un espía nazi, es condenado por traición contra los Estados Unidos. Después del juicio, Alicia da una fiesta en la que aparece un apuesto desconocido llamado Devlin. Se trata de un agente de los servicios de Inteligencia, que reclama su colaboración para atrapar a Alexander Sebastian, el cerebro de los nazis en Brasil.

Hizkuntza / Idioma
Ingelesa / Inglés

Azpitituluak / Subtítulos
Gaztelania / Castellano

*** Aurkezpena: Luis Alegre, idazlea, kazetaria eta unibertsitateko irakaslea.**
* Presentación: Luis Alegre, escritor, periodista y profesor universitario.

© SHOCHIKU FILMS / ALBUM

OHAYÕ

EGUN ON

2025/10/08	2025/10/09	2025/10/10	2025/10/19
ARTIUM MUSEOA **VITORIA-GASTEIZ**	GOLEM BAIONA ZINEMAK **IRUÑEA-PAMPLONA**	TABAKALERA **DONOSTIA/SAN SEBASTIÁN**	BIZKAIA ARETOA – UPV/EHU **BILBAO**
19:00	19:00	19:00	19:00

- Yasujiro Ozu
- 1959
- Japonia / Japón
- Shochiku – Shizuo Yamanouchi
- Kogo Noda, Yasujiro Ozu
- Yuharu Atsuta
- Yoshiyasu Hamamura
- Toshiro Mayuzumi
- Keiji Sada, Yoshiko Kuga, Chishu Ryu, Kuniko Miyake, Haruko Sugimura
- 94’

Japonia, 50eko hamarkada. Egunero bezala, familia bateko kideak beren arazoei, ametsei eta bizilegeei aurre egiteko prestatzen dira. Aitak laneko gorabeherak ditu, eta seme-alaben hezkuntzak dakarzkion exijentziak ere bai. Amak familiaren diru-sarrerak kudeatzen ditu, eta etxeko bizitzaren zailtasun ugariei egiten die aurre. Eta seme-alabak tematuta daude: etxean telebista nahi dute.

Japón, años 50. Como todos los días, los miembros de una familia se disponen a afrontar sus problemas, sueños y realidades. El padre, con los altibajos de su trabajo y las exigencias que impone la educación de los hijos. La madre, administrando los ingresos familiares y atendiendo a las múltiples complicaciones de la vida doméstica. Y los hijos, obsesionados por tener televisión en casa.

Hizkuntza / Idioma
Japoniarra / Japonés

Azpitituluak / Subtítulos
Euskara / Euskera

© UNITED ARTISTS / ALBUM

THE PARTY

EL GUATEQUE

2025/10/15	2025/10/16	2025/10/17	2025/10/25
ARTIUM MUSEOA **VITORIA-GASTEIZ**	GOLEM BAIONA ZINEMAK **IRUÑEA-PAMPLONA**	TABAKALERA **DONOSTIA/SAN SEBASTIÁN**	BIZKAIA ARETOA – UPV/EHU **BILBAO**
19:00	19:00	19:00	19:00

- Blake Edwards
- 1968
- AEB / EE UU
- The Mirisch Corporation – Blake Edwards
- Blake Edwards, Tom Waldman, Frank Waldman
- Lucien Ballard
- Ralph E. Winters
- Henry Mancini
- Peter Sellers, Claudine Longet, Marge Champion, J. Edward McKinley, Natalia Borisova
- 99’

Hrundi V. Bakshi jatorri hinduko aktore baldar bat da, eta desertuan pelikula bat filmatzen ari da. Filmaketatik bota dute, ordea, haren etengabeko hanka-sartzeengatik. Ustekabean, gonbidapen bat jaso du bere azken filmaren ekoizleak antolatutako festa dotore batera joateko. Festan egoera zoro-zoroak gertatuko dira, Hrundiri esker.

Hrundi V. Bakshi es un patoso actor de origen hindú que se encuentra rodando una película en el desierto. Por sus continuas meteduras de pata es despedido del rodaje. Inesperadamente, recibe una invitación para asistir a una sofisticada fiesta organizada por el productor de su última película. Gracias a Hrundi, en la fiesta se producirán las situaciones más disparatadas.

Hizkuntza / Idioma
Ingelesa / Inglés

Azpitituluak / Subtítulos
Gaztelania / Castellano

© NATIONAL FILM INSTITUTE HUNGARY – FILM ARCHIVE

ÖRÖKBEFOGADÁS
ADOPCIÓN

2025/10/18	2025/10/22	2025/10/23	2025/10/24
BIZKAIA ARETOA – UPV/EHU **BILBAO**	ARTIUM MUSEOA **VITORIA-GASTEIZ**	GOLEM BAIONA ZINEMAK **IRUÑEA-PAMPLONA**	TABAKALERA **DONOSTIA/SAN SEBASTIÁN**
19:00	**19:00**	**19:00**	**19:00***

Márta Mészáros

1975

Hungaria / Hungría

Mafilm Studio Hunnia - Tamás Banovich

Márta Mészáros, Gyula Hernádi, Ferenc Grunwalsky

Lajos Kolta

Éva Kármentö

György Kovács

Kati Berek, Gyöngyvér Vígh, Péter Fried, Lászlo Szabó, Flóra Kádár, János Boros, Erzsi Varga

87’

Kata emakume alargun bat da, eta seme-alabarik gabe ari da iristen berrogei urtera. Kataren maitalea ezkondua da, eta ez du izan nahi haurrik berarekin. Ustekabean, umezurtz-etxe batetik ihes egindako neska bat agertuko zaio Katari, babes-eske. Katak bere etxean hartuko du, hasieran mesfidati izanik ere, eta atsegin hartuko dio neska gazteari. Umezurtz-etxetik irteten lagunduko dio, baita maite duen mutilarekin ezkontzen ere. Bi emakumeen arteko harremanak, gainera, erabaki bat hartzen lagunduko dio Katari: bere bizitzan gustatzen ez zaiona aldatzea.

Kata, viuda, está entrando en los cuarenta sin hijos. Su amante, casado, no desea tenerlos con ella. De manera fortuita entra en su vida una joven escapada de un orfanato que le pide refugiarse en su casa. Inicialmente reticente, Kata la acoge y empieza a encariñarse con ella. La ayuda a dejar la institución y a casarse con el joven al que ama. Además, la relación entre ambas mujeres despierta en Kata la determinación para cambiar lo que no le gusta de su situación vital.

Hizkuntza / Idioma
Hungariera / Húngaro

Azpitituluak / Subtítulos
Gaztelania / Castellano

NATIONAL FILM INSTITUTE HUNGARY FILM ARCHIVE

*** Aurkezpena: Gyorgy Raduli, Hungariako Filmategi Nazionaleko zuzendaria.**

* Presentación: Gyorgy Raduli, director de la Filmoteca Nacional de Hungría.

© FILMS RB, S.A. / ALBUM

EL AMOR BRUJO

2025/10/29	2025/10/30	2025/10/31	2025/11/01
ARTIUM MUSEOA **VITORIA-GASTEIZ**	GOLEM BAIONA ZINEMAK **IRUÑEA-PAMPLONA**	TABAKALERA **DONOSTIA/SAN SEBASTIÁN**	BIZKAIA ARETOA – UPV/EHU **BILBAO**
19:00	19:00	19:00*	19:00*

Francisco Rovira Beleta	
1967	
Espainia / España	
Exclusivas Floralva Producción, Films Rovira Beleta	
José Manuel Caballero Bonald, José Antonio Medrano, Francisco Rovira Beleta (basado en la obra de Manuel de Falla, María Lejárraga, Gregorio Martínez Sierra egileen obran oinarritua)	
Gábor Pogány, Francisco Marín	
Emilio Rodríguez	
Ernesto Halffter, Narciso Yepes	
Antonio Gades, La Polaca, Rafael de Córdova, Morucha, Nuria Torray	
103’	

Hizkuntza / Idioma
Gaztelania / Castellano

Candela tematuta dago bere maitale Diegoren oroitzapenarekin, liskar batean hil baitzen, eta antza denez atzetik dabilkio haren mamua, haluzinazio-sare esplikaezin batean katramilatzen duena. Antonio, aldiz, Candelaz maiteminduta dago, eta hura sorginkeria hartatik libratzeko borrokan, konturatu da Candela egiaz ikaratu nahian dabilela baten bat. Orduan erabaki dute Candelak eta Antoniok azpikeria haren erruduna agerian uztea, dantza, borroka eta maitasun-jokoen artean.

Candela vive obsesionada con el recuerdo de su amante Diego, muerto en una reyerta y cuyo fantasma parece asediarla y envolverla en una inexplicable red de alucinaciones. Antonio, que está enamorado de Candela, lucha por liberarla de esta hechicería y se da cuenta realmente de que alguien trata de aterrorizarla. Es entonces cuando Candela y Antonio deciden desenmascarar al culpable de la trama en un desenlace entre bailes, peleas y amor.

FilmoTeca de Catalunya   Generalitat de Catalunya

*** Aurkezpena: Pablo La Parra, Catalunyako Filmategiko zuzendaria.**
* Presentación: Pablo La Parra, director de la Filmoteca de Catalunya.

© ARGENTINASONOFILM

MÁS ALLÁ DEL OLVIDO

2025/11/05	**2025/11/06**	**2025/11/07**	**2025/12/20**
ARTIUM MUSEOA **VITORIA-GASTEIZ**	GOLEM BAIONA ZINEMAK **IRUÑEA-PAMPLONA**	TABAKALERA **DONOSTIA/SAN SEBASTIÁN**	BIZKAIA ARETOA – UPV/EHU **BILBAO**
19:00	**19:00**	**19:00**	**19:00**

Hugo del Carril
1956
Argentina
Argentina Sono Film – Hugo del Carril
Eduardo Borrás (eleberria / novela: George Rodenbach)
Alberto Etchebehere
Jorge Gárate, Higinio Vecchione
Tito Ribero
Laura Hidalgo, Hugo del Carril, Pedro Laxalt, Eduardo Rudy, Gloria Ferrándiz
93’

Emaztea biziki maite zuen gizon bat gogor jo du haren heriotzak. Etsiaren etsiaz, bidaia bati ekin dio, hura ahaztu nahian, baina haren antz handia duen emakume bat ezagutu du. Gizonak ezagutu berri duen emakumea ikuskizunetan artista-lanetan eguneroko ogia egiten duen kabaretetatik erreskatatu du, proxeneta batek esplotatzen baitu. Harekin maitemindu da, ustez; ezkondu egin dira, eta bere etxetzarrera eraman du bizitzera.

Un hombre que ama profundamente a su mujer sufre una terrible conmoción cuando ella muere. Presa de la desesperación, emprende un viaje intentando olvidarla, pero conoce a una mujer que se le parece muchísimo. El hombre rescata a esa mujer de los cabarets en los que se gana la vida como artista de espectáculos, explotada por un proxeneta; cree enamorarse de ella, se casan y la lleva a vivir a su mansión.

Hizkuntza / Idioma
Gaztelania / Castellano

DEUTSCHE KINEMATHEK, © PRAESENS-FILM AG

KAMERADSCHAFT

CARBÓN

2025/11/12	**2025/11/13**	**2025/11/14**	**2025/12/13**
ARTIUM MUSEOA **VITORIA-GASTEIZ**	GOLEM BAIONA ZINEMAK **IRUÑEA-PAMPLONA**	TABAKALERA **DONOSTIA/SAN SEBASTIÁN**	BIZKAIA ARETOA – UPV/EHU **BILBAO**
19:00	**19:00**	**19:00***	**19:00**

- Georg Wilhelm Pabst
- 1931
- Alemania, Frantzia / Alemania, Francia
- Nero Film, Gaumont, Franco Film, Aubert - Seymour Nebenzal
- Anna Gmeyner, Peter Martin Lampel, Karl Otten, Gerbert Rappaport, Ladislaus Vajda, Léon Werth
- Robert Baberske, Fritz Arno Wagner
- Jean Oser, Mark Sorkin
- G. von Rigelius
- Alexander Granach, Fritz Kampers, Ernst Busch, Elizabeth Wendt, Gustav Püttjer
- 93’

Hizkuntza / Idioma
Alemaniera, frantsesa / Alemán, francés

Azpitituluak / Subtítulos
Gaztelania / Castellano

Filmak 1906ko hondamendi bat berreraikitzen du, Courrières udalerriko meatze batean gertatua (Frantzia eta Alemania arteko mugatik gertu). Frantziako aldean sua piztu da, eta ez daukate behar den ekipamendurik itzaltzeko, ezta harrapatuta gelditu diren meatzariak erreskatatzeko ere. Beste aldean, alabaina, badituzte horretarako bitartekoak.

Reconstrucción de un desastre ocurrido en 1906 en una mina de Courrières, cerca de la frontera entre Francia y Alemania. El fuego ha estallado en el lado francés, donde carecen del equipo necesario para combatirlo y para rescatar a los mineros atrapados, medios de los que sí disponen al otro lado de la frontera.

Deutsche Kinemathek

* Aurkezpena / Presentación: **Elisa Jochum**
Alemaniako Filmategiko Artxiboaren zuzendaria.
Directora del Archivo de la Filmoteca Alemana.

© ALBUM / ALAMY

TYSTNADEN

EL SILENCIO

2025/11/02	**2025/11/19**	**2025/11/20**	**2025/11/21**
BIZKAIA ARETOA – UPV/EHU **BILBAO**	ARTIUM MUSEOA **VITORIA-GASTEIZ**	GOLEM BAIONA ZINEMAK **IRUÑEA-PAMPLONA**	TABAKALERA **DONOSTIA/SAN SEBASTIÁN**
19:00	**19:00**	**19:00***	**19:00***

Ingmar Bergman
1963
Suedia / Suecia
Svensk Filmindustri – Allan Ekelund
Ingmar Bergman
Sven Nykvist
Ulla Ryghe
Ivan Renliden
Ingrid Thulin, Gunnel Lindblom, Jörgen Lindström, Hakan Jahnberg, Birger Malmstern
96’

Ester, haren ahizpa Anna eta iloba, Johan, herrialde arrotz eta ospel bat gurutzatzen ari dira trenez, gerra betean itxuraz. Etxera bueltan doaz, baina bidaia eten eta hiri batean gelditu beharra dute, hotel ilun eta kalamastra batean atseden hartzeko, Ester gaixotu egin baita. Ester Annak pizten dion erakarpen sexualari eusteko eginahalak egiten ari den bitartean, Anna akiduratik eta itolarritik libratuko duten sentsazio bila irten da kalera.

Ester, su hermana Anna y su sobrino Johan atraviesan en tren un país extranjero y sombrío, probablemente en guerra. Los tres vuelven a casa, pero tienen que interrumpir el viaje y detenerse en una ciudad a descansar en un oscuro y destartalado hotel, ya que Ester se ha puesto enferma. Mientras Ester trata de reprimir la atracción sexual que le inspira Anna, ésta sale en busca de sensaciones que la liberen del tedio y la angustia.

Hizkuntza / Idioma
Suediarra / Sueco

Azpitituluak / Subtítulos
Gaztelania / Castellano

*** Aurkezpena: José Luis Rebordinos, Donostia Zinemaldiko zuzendaria.**

* Presentación: José Luis Rebordinos, director del Festival de San Sebastián.

TROTACALLES

2025/11/26	2025/11/27	2025/11/28	2025/12/06
ARTIUM MUSEOA **VITORIA-GASTEIZ**	GOLEM BAIONA ZINEMAK **IRUÑEA-PAMPLONA**	TABAKALERA **DONOSTIA/SAN SEBASTIÁN**	BIZKAIA ARETOA – UPV/EHU **BILBAO**
19:00	19:00	19:00	19:00

Matilde Landeta
1951
Mexiko / México
TACMA (Técnicos y Actores Cinematográficos Mexicanos Asociados) – Eduardo Soto Landeta
José Águila, Matilde Landeta
Rosalío Solano
Alfredo Rosas Priego
Gonzalo Curiel
Miroslava, Ernesto Alonso, Elda Peralta, Miguel Ángel Ferriz, Isabela Corona
101’

Hainbat urtez banatuta egon ondoren, berriz gurutzatu dira Elena eta Maria ahizpen bizitzak, bai ostera ere gizon batengatik gurutzatu ere, behinola beste baten maitasunagatik deman aritu baitziren. Bizitzak oso bide ezberdinetan barrena eraman ditu. Bata ezkonduta dago gutizia oro asetzen dion industria-gizon aberats batekin; besteak, aldiz, gorputza saldu beharra dauka aurrera egiteko. Beste behin ere, gizon batek baldintzatuko ditu haien patuak.

Las vidas de Elena y María, hermanas que llevan años separadas, han vuelto a cruzarse. Y de nuevo por un hombre, después de que, tiempo atrás, se disputaran el amor de otro. La vida las ha llevado por caminos muy diferentes. Una está casada con un rico industrial que le procura todos sus caprichos; la otra, sin embargo, debe comerciar con su cuerpo para salir adelante. De nuevo un hombre marcará sus destinos.

Hizkuntza / Idioma
Gaztelania / Castellano

ACERVO FILMOTECA-UNAM

VITORIA-GASTEIZ

ARTIUM MUSEOA

	Eguna Día	Ordua Hora	Bertsioa Versión	Azpitituluak Subtítulos	Aurkezpenak Presentaciones
KLASIKOAK					
NOTORIOUS **-Encadenados-** Alfred Hitchcock, 1946	**2025/10/01**	**19:00**	**Ingelesa** Inglés	**Gaztelania** Castellano	
OHAYÕ **-Egun on-** Yasujiro Ozu, 1959	**2025/10/08**	**19:00**	**Japoniarra** Japonés	**Euskara** Euskera	
THE PARTY **-El guateque-** Blake Edwards, 1968	**2025/10/15**	**19:00**	**Ingelesa** Inglés	**Gaztelania** Castellano	
ÖRÖKBEFOGADÁS **-Adopción-** Márta Mészáros, 1975	**2025/10/22**	**19:00**	**Hungariera** Húngaro	**Gaztelania** Castellano	
EL AMOR BRUJO Francisco Rovira Beleta, 1967	**2025/10/29**	**19:00**	**Gaztelania** Castellano		
MÁS ALLÁ DEL OLVIDO Hugo del Carril, 1956	**2025/11/05**	**19:00**	**Gaztelania** Castellano		
KAMERADSCHAFT **-Carbón-** Georg Wilhelm Pabst, 1931	**2025/11/12**	**19:00**	**Alemaniera, frantsesa /** Alemán, francés	**Gaztelania** Castellano	
TYSTNADEN **-El silencio-** Ingmar Bergman, 1963	**2025/11/19**	**19:00**	**Suediarra** **Sueco**	**Gaztelania** Castellano	
TROTACALLES Matilde Landeta, 1951	**2025/11/26**	**19:00**	**Gaztelania** Castellano		
EHUN METRO Alfonso Ungría, 1985	**2025/12/03**	**19:00**	**Euskara** Euskera	**Gaztelania** Castellano	Alfonso Ungría
HAMASEIGARRENEAN AIDANEZ Anjel Lertxundi, 1985	**2025/12/03**	**19:00**	**Euskara** Euskera	**Gaztelania** Castellano	Anjel Lertxundi
ZERGATIK PANPOX Xabier Elorriaga, 1985	**2025/12/10**	**19:00**	**Euskara** Euskera	**Gaztelania** Castellano	Xabier Elorriaga
ORAINGOZ IZEN GABE José Julián Bakedano, 1986	**2025/12/10**	**19:00**	**Euskara** Euskera	**Gaztelania** Castellano	José Julián Bakedano
FREAKS Tod Browning, 1932	**2025/12/17**	**19:00**	**Ingelesa** Inglés	**Euskara** Euskera	

IRUÑEA-PAMPLONA

CINES GOLEM BAIONA

	Eguna Día	Ordua Hora	Bertsioa Versión	Azpitituluak Subtítulos	Aurkezpenak Presentaciones
KLASIKOAK					
NOTORIOUS **-Encadenados-** Alfred Hitchcock, 1946	**2025/10/02**	**19:00**	**Ingelesa** Inglés	**Gaztelania** Castellano	
OHAYÕ **-Egun on-** Yasujiro Ozu, 1959	**2025/10/09**	**19:00**	**Japoniarra** Japonés	**Euskara** Euskera	
THE PARTY **-El guateque-** Blake Edwards, 1968	**2025/10/16**	**19:00**	**Ingelesa** Inglés	**Gaztelania** Castellano	
ÖRÖKBEFOGADÁS **-Adopción-** Márta Mészáros, 1975	**2025/10/23**	**19:00**	**Hungariera** Húngaro	**Gaztelania** Castellano	
EL AMOR BRUJO Francisco Rovira Beleta, 1967	**2025/10/30**	**19:00**	**Gaztelania** Castellano		
MÁS ALLÁ DEL OLVIDO Hugo del Carril, 1956	**2025/11/06**	**19:00**	**Gaztelania** Castellano		
KAMERADSCHAFT **-Carbón-** Georg Wilhelm Pabst, 1931	**2025/11/13**	**19:00**	**Alemaniera, frantsesa /** Alemán, francés	**Gaztelania** Castellano	
TYSTNADEN **-El silencio-** Ingmar Bergman, 1963	**2025/11/20**	**19:00**	**Suediarra** **Sueco**	**Gaztelania** Castellano	José Luis Rebordinos
TROTACALLES Matilde Landeta, 1951	**2025/11/27**	**19:00**	**Gaztelania** Castellano		
EHUN METRO Alfonso Ungría, 1985	**2025/12/04**	**19:00**	**Euskara** Euskera	**Gaztelania** Castellano	Alfonso Ungría
HAMASEIGARRENEAN AIDANEZ Anjel Lertxundi, 1985	**2025/12/04**	**19:00**	**Euskara** Euskera	**Gaztelania** Castellano	Anjel Lertxundi
ZERGATIK PANPOX Xabier Elorriaga, 1985	**2025/12/11**	**19:00**	**Euskara** Euskera	**Gaztelania** Castellano	Xabier Elorriaga
ORAINGOZ IZEN GABE José Julián Bakedano, 1986	**2025/12/11**	**19:00**	**Euskara** Euskera	**Gaztelania** Castellano	José Julián Bakedano
FREAKS Tod Browning, 1932	**2025/12/18**	**19:00**	**Ingelesa** Inglés	**Euskara** Euskera	Begoña del Teso

DONOSTIA / SAN SEBASTIÁN

TABAKALERA

	Eguna Día	Ordua Hora	Bertsioa Versión	Azpitituluak Subtítulos	Aurkezpenak Presentaciones
KLASIKOAK					
NOTORIOUS **-Encadenados-** Alfred Hitchcock, 1946	**2025/10/03**	**19:00**	**Ingelesa** Inglés	**Gaztelania** Castellano	Luis Alegre
OHAYÕ **-Egun on-** Yasujiro Ozu, 1959	**2025/10/10**	**19:00**	**Japoniarra** Japonés	**Euskara** Euskera	
THE PARTY **-El guateque-** Blake Edwards, 1968	**2025/10/17**	**19:00**	**Ingelesa** Inglés	**Gaztelania** Castellano	
ÖRÖKBEFOGADÁS **-Adopción-** Márta Mészáros, 1975	**2025/10/24**	**19:00**	**Hungariera** Húngaro	**Gaztelania** Castellano	Gyorgy Raduli
EL AMOR BRUJO Francisco Rovira Beleta, 1967	**2025/10/31**	**19:00**	**Gaztelania** Castellano		Pablo La Parra
MÁS ALLÁ DEL OLVIDO Hugo del Carril, 1956	**2025/11/07**	**19:00**	**Gaztelania** Castellano		
KAMERADSCHAFT **-Carbón-** Georg Wilhelm Pabst, 1931	**2025/11/14**	**19:00**	**Alemaniera, frantsesa /** Alemán, francés	**Gaztelania** Castellano	Elisa Jochum
TYSTNADEN **-El silencio-** Ingmar Bergman, 1963	**2025/11/21**	**19:00**	**Suediarra** **Sueco**	**Gaztelania** Castellano	José Luis Rebordinos
TROTACALLES Matilde Landeta, 1951	**2025/11/28**	**19:00**	**Gaztelania** Castellano		
EHUN METRO Alfonso Ungría, 1985	**2025/12/05**	**19:00**	**Euskara** Euskera	**Gaztelania** Castellano	Alfonso Ungría
HAMASEIGARRENEAN AIDANEZ Anjel Lertxundi, 1985	**2025/12/05**	**19:00**	**Euskara** Euskera	**Gaztelania** Castellano	Anjel Lertxundi
ZERGATIK PANPOX Xabier Elorriaga, 1985	**2025/12/12**	**19:00**	**Euskara** Euskera	**Gaztelania** Castellano	Xabier Elorriaga
ORAINGOZ IZEN GABE José Julián Bakedano, 1986	**2025/12/12**	**19:00**	**Euskara** Euskera	**Gaztelania** Castellano	José Julián Bakedano
FREAKS Tod Browning, 1932	**2025/12/19**	**19:00**	**Ingelesa** Inglés	**Euskara** Euskera	Begoña del Teso

BILBAO

BIZKAIA ARETOA UPV/EHU - MITXELENA AUDITORIOA

*Erdimetraiak izan ezik, lekua ZINEBIn kontsultatu.

BIZKAIA ARETOA UPV/EHU - AUDITORIO MITXELENA

*Salvo los cuatro mediometrajes, consultar la ubicación en Zinebi.

	Eguna Día	Ordua Hora	Bertsioa Versión	Azpitituluak Subtítulos	Aurkezpenak Presentaciones
KLASIKOAK					
NOTORIOUS **-Encadenados-** Alfred Hitchcock, 1946	**2025/10/04**	**19:00**	**Ingelesa** Inglés	**Gaztelania** Castellano	Luis Alegre
ÖRÖKBEFOGADÁS **-Adopción-** Márta Mészáros, 1975	**2025/10/18**	**19:00**	**Hungariera** Húngaro	**Gaztelania** Castellano	
OHAYÕ **-Egun on-** Yasujiro Ozu, 1959	**2025/10/19**	**19:00**	**Japoniarra** Japonés	**Euskara** Euskera	
THE PARTY **-El guateque-** Blake Edwards, 1968	**2025/10/25**	**19:00**	**Ingelesa** Inglés	**Gaztelania** Castellano	
EL AMOR BRUJO Francisco Rovira Beleta, 1967	**2025/11/01**	**19:00**	**Gaztelania** Castellano		Pablo La Parra
TYSTNADEN **-El silencio-** Ingmar Bergman, 1963	**2025/11/02**	**19:00**	**Suediarra** **Sueco**	**Gaztelania** Castellano	
EHUN METRO* Alfonso Ungría, 1985	**2025/11/22**	Consultar **ZINEBI kontsultatu**	**Euskara** Euskera	**Gaztelania** Castellano	Alfonso Ungría
HAMASEIGARRENEAN AIDANEZ* Anjel Lertxundi, 1985	**2025/11/22**	Consultar **ZINEBI kontsultatu**	**Euskara** Euskera	**Gaztelania** Castellano	Anjel Lertxundi
ZERGATIK PANPOX* Xabier Elorriaga, 1985	**2025/11/26**	Consultar **ZINEBI kontsultatu**	**Euskara** Euskera	**Gaztelania** Castellano	Xabier Elorriaga
ORAINGOZ IZEN GABE* José Julián Bakedano, 1986	**2025/11/26**	Consultar **ZINEBI kontsultatu**	**Euskara** Euskera	**Gaztelania** Castellano	José Julián Bakedano
TROTACALLES Matilde Landeta, 1951	**2025/12/06**	**19:00**	**Gaztelania** Castellano		
KAMERADSCHAFT **-Carbón-** Georg Wilhelm Pabst, 1931	**2025/12/13**	**19:00**	**Alemaniera, frantsesa /** Alemán, francés	**Gaztelania** Castellano	
MÁS ALLÁ DEL OLVIDO Hugo del Carril, 1956	**2025/12/20**	**19:00**	**Gaztelania** Castellano		
FREAKS Tod Browning, 1932	**2025/12/27**	**19:00**	**Ingelesa** Inglés	**Euskara** Euskera	

© IRATI FILMAK

EHUN METRO

2025/11/22	2025/12/03	2025/12/04	2025/12/05
Consultar **ZINEBI kontsultatu** **BILBAO**	ARTIUM MUSEOA **VITORIA-GASTEIZ**	GOLEM BAIONA ZINEMAK **IRUÑEA-PAMPLONA**	TABAKALERA **DONOSTIA/SAN SEBASTIÁN**
Ordua ZINEBIko programan kontsultatu* / Consultar hora en el programa de ZINEBI*	**19:00***	**19:00***	**19:00***

Zuzendaria	Alfonso Ungría
Urtea	1985
Herrialdea	Espainia / España
Ekoizpena	Irati Filmak – José Luis García Arrojo
Gidoia	Alfonso Ungría (Eleberria / Novela: Ramon Saizarbitoria)
Argazkia	Ángel Luis Fernández
Muntaia	Juan Ignacio San Mateo
Musika	Juan José García Caffi
Aktoreak	Patxi Bisquert, Carlos Zabala, Klara Badiola, Aritz Sarria, Paco Sagarzazu
Iraupena	55’

Hirurogeita hamarreko hamarkadaren hasiera. Uda. Goizeko zortziak dira. Ion, ETAko militante bat, korrika doa, etsi-etsian, Donostiako Parte Zaharrean barrena; atzetik segika du polizia. Hiria esnatzen ari da, eta normaltasunez ekin dio egunari. Ihesi doan bitartean, Ionek bere bizitzaren historia ere aztertzen du. Eskolan, bere nortasunari uko egiteko eskatzen zioten. Oroitzapen horiek aitaren begiradarekin eta Madeleineren gorpuzkerarekin txandakatzen dira.

Son las ocho de la mañana en un verano de los primeros años setenta. Ion, un militante de ETA, corre desesperadamente por la Parte Vieja de San Sebastián, perseguido por la policía. La ciudad se está despertando y vive su rutina con normalidad. Mientras Ion huye recorre también la historia de su vida. Los recuerdos de la escuela, donde le exigen que renuncie a su identidad, se alternan con la mirada de su padre y con la figura de Madeleine.

Bilboko paserako sarrerak ZINEBIko leihatiletan erosi beharko dira.
Para el pase de Bilbao las entradas se deberán adquirir en las taquillas de ZINEBI.

Hizkuntza / Idioma
Euskara / Euskera

Azpitituluak / Subtítulos
Gaztelania / Castellano

EUSKO JAURLARITZA – GOBIERNO VASCO · eitb · EUSKADIKO FILMATEGIA – FILMOTECA VASCA – CINÉMATHÈQUE BASQUE

*** Aurkezpena: Alfonso Ungría**
* Presentación: Alfonso Ungría

© IRATI FILMAK

HAMASEIGARRENEAN AIDANEZ

2025/11/22	2025/12/03	2025/12/04	2025/12/05
Consultar **ZINEBI kontsultatu** **BILBAO**	ARTIUM MUSEOA **VITORIA-GASTEIZ**	GOLEM BAIONA ZINEMAK **IRUÑEA-PAMPLONA**	TABAKALERA **DONOSTIA/SAN SEBASTIÁN**
Ordua ZINEBIko programan kontsultatu* / Consultar hora en el programa de ZINEBI*	**19:00***	**19:00***	**19:00***

Anjel Lertxundi
1985
Espainia / España
Irati Filmak – José Luis García Arrojo, Jesús Acín
Anjel Lertxundi (Eleberria / Novela: Anjel Lertxundi)
Ángel Luis Fernández
Juan Ignacio San Mateo
Angel Illarramendi
Felipe Barandiaran, Kontxu Odriozola, Mikel Garmendia, Esther Remiro, Pilar Lerma.
56’

Apustuzale amorratua da Domingo. Apustu-artekaria da traineru-estropadetan, pilotalekuetan eta askotariko probak egiten dituzten plazetan. Baina obsesioa ere bada, eta arrisku asko hartzen ditu, beti Kornelio koldar eta zinikoa lagun duela. Domingoren emazte Martzelinaren bakardadeak jartzen du kontrapuntua istorio honetan, non ezbeharra edozein unetan lehertuko dela dirudien.

Domingo vive para las apuestas. Es corredor en regatas de traineras, frontones y plazas donde se celebran diferentes pruebas. Pero es también una obsesión que le impulsa a tomar muchos riesgos, siempre en colaboración con Kornelio, un personaje cobarde y cínico. La soledad de su mujer, Marcelina, sirve de contrapunto en una historia en la que la tragedia puede estallar en cualquier momento.

Bilboko paserako sarrerak ZINEBIko leihatiletan erosi beharko dira.
Para el pase de Bilbao las entradas se deberán adquirir en las taquillas de ZINEBI.

Hizkuntza / Idioma
Euskara / Euskera

Azpitituluak / Subtítulos
Gaztelania / Castellano

*** Aurkezpena: Anjel Lertxundi**
* Presentación: Anjel Lertxundi

© IRATI FILMAK

ZERGATIK PANPOX

2025/11/26	2025/12/10	2025/12/11	2025/12/12
Consultar **ZINEBI kontsultatu** **BILBAO**	ARTIUM MUSEOA **VITORIA-GASTEIZ**	GOLEM BAIONA ZINEMAK **IRUÑEA-PAMPLONA**	TABAKALERA **DONOSTIA/SAN SEBASTIÁN**
Ordua ZINEBIko programan kontsultatu* / Consultar hora en el programa de ZINEBI*	**19:00***	**19:00***	**19:00***

Zuzendaria	Xabier Elorriaga
Urtea	1985
Herrialdea	Espainia / España
Ekoiztetxea	Irati Filmak – José Luis García Arrojo
Gidoia	Xabier Elorriaga (Eleberria / Novela: Arantxa Urretabizkaia)
Argazkia	Hans Burmann
Muntaia	Juan Ignacio San Mateo
Musika	Amaia Zubiria, Pascal Gaigne
Aktoreak	Arantza Rentería, Juan María Segues, Igor Mendoza, Aizpea Goenaga, Elena Irureta
Iraupena	55’

Filmak seme bat duen hogeita hamar urteko emakume ezkondu baten bizimodua kontatzen du. Protagonistak hausnar egiten du: zergatik utziko zuen senarrak, Txemak, bakarrik semearekin? Barne-bakarrizketen bitartez, hainbat gai aztertzen ditu; besteak beste, amatasuna, bakardadea eta 70eko hamarkadaren amaierako euskal gizartean nagusitzen zen eguneroko bizitza.

La película describe la vida de una mujer de treinta años, casada y con un hijo. La protagonista reflexiona sobre los motivos que pudieron empujar a su marido, Txema, a dejarla sola con su hijo. A través de monólogos interiores se exploran temas como la maternidad, la soledad y la rutina diaria en la sociedad vasca de finales de los años 70.

Bilboko paserako sarrerak ZINEBIko leihatiletan erosi beharko dira.
Para el pase de Bilbao las entradas se deberán adquirir en las taquillas de ZINEBI.

Hizkuntza / Idioma
Euskara / Euskera

Azpitituluak / Subtítulos
Gaztelania / Castellano

EUSKO JAURLARITZA / GOBIERNO VASCO — eitb — EUSKADIKO FILMATEGIA / FILMOTECA VASCA / CINÉMATHÈQUE BASQUE

*** Aurkezpena: Xabier Elorriaga**
* Presentación: Xabier Elorriaga

© JOSÉ JULIÁN BAKEDANO

ORAINGOZ IZEN GABE

2025/11/26	2025/12/10	2025/12/11	2025/12/12
Consultar **ZINEBI kontsultatu** **BILBAO**	ARTIUM MUSEOA **VITORIA-GASTEIZ**	GOLEM BAIONA ZINEMAK **IRUÑEA-PAMPLONA**	TABAKALERA **DONOSTIA/SAN SEBASTIÁN**
Ordua ZINEBIko programan kontsultatu* / Consultar hora en el programa de ZINEBI*	**19:00***	**19:00***	**19:00***

- José Julián Bakedano
- 1986
- Espainia / España
- José Julián Bakedano, Iñaki Aizpurua
- Bernardo Atxaga
- Gabriel Beristain
- José Luis Berlanga
- Antton Valverde, Peer Raben
- Iro Landaluze, Felix Arkarazo, Elene Lizarralde, Luis Iriondo, Eskarne Aroma
- 44’

Manuel lasai bizi da Ramón anaiarekin, baina prostituta bat, Esther, agertzen da eta dena aldatzen du. Estherrek tentsioak eta gatazkak sorrarazten ditu anaien artean, eta amaiera zoritxarrekoa da. Filmak landa-inguruneko familia-harremanak eta emozio erreprimituak aztertzen ditu.

Manuel vive una vida tranquila junto con su hermano Ramón, hasta que un día llega una prostituta, Esther, que alterará profundamente su convivencia. La presencia de Esther desencadena tensiones y conflictos entre los hermanos, que desembocan en un desenlace trágico. La película explora las relaciones familiares y las emociones reprimidas en un entorno rural.

Bilboko paserako sarrerak ZINEBIko leihatiletan erosi beharko dira.
Para el pase de Bilbao las entradas se deberán adquirir en las taquillas de ZINEBI.

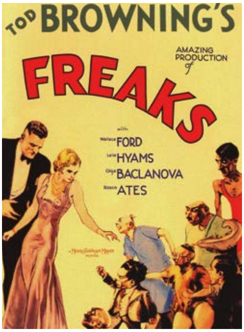
Hizkuntza / Idioma
Euskara / Euskera

Azpitituluak / Subtítulos
Gaztelania / Castellano

EUSKO JAURLARITZA GOBIERNO VASCO eitb EUSKADIKO FILMATEGIA FILMOTECA VASCA CINÉMATHÈQUE BASQUE

*** Aurkezpena: José Julián Bakedano**
* Presentación: José Julián Bakedano

© METRO GOLDWYN MAYER / ALBUM



FREAKS

2025/12/17	2025/12/18	2025/12/19	2025/12/27
ARTIUM MUSEOA **VITORIA-GASTEIZ**	GOLEM BAIONA ZINEMAK **IRUÑEA-PAMPLONA**	TABAKALERA **DONOSTIA/SAN SEBASTIÁN**	BIZKAIA ARETOA – UPV/EHU **BILBAO**
19:00	19:00*	19:00*	19:00

Tod Browning
1932
AEB / EE UU
Metro-Goldwyn-Mayer – Tod Browning, Harry Rapf, Irving Thalberg
Tod Robbins, Willis Goldbeck, Leon Gordon
Basil Wrangell
Merrit B. Gerstad
Richard Wagner
Wallace Ford, Leila Hyams, Olga Baclanova, Roscoe Ates, Henry Victor
64'

Izaki itxuragabez, elbarriz eta askotariko anputazio eta malformaziodun pertsonaz jositako zirku batean, dirutza jaso du oinordetzan Hansek, nanoetako batek. Harrezkero, Cleopatra, trapezista eder bat, hura limurtzen saiatzen ari da, haren dirua eskuratzeko. Horretarako, plan bat egin du Herculesen, zirkuko gizon indartsuaren, laguntzaz.

En un circo lleno de seres deformes, tullidos y personas con diversas amputaciones y malformaciones, Hans, uno de los enanos, hereda una fortuna. A partir de ese momento, Cleopatra, una bella trapecista, intentará seducirlo para hacerse con su dinero. Para lograr su objetivo, traza un plan en el que cuenta con la complicidad de Hércules, el forzudo del circo.

Hizkuntza / Idioma
Ingelesa / Inglés

Azpitituluak / Subtítulos
Euskara / Euskera

***Aurkezpena: Begoña del Teso zinema-kritikaria**
*Presentación: Begoña del Teso, crítica de cine

EMANALDI BEREZIAK
SESIONES ESPECIALES

GUIPÚZCOA

GUIPÚZCOA I

2025/11/23

TABAKALERA
DONOSTIA/SAN SEBASTIÁN

18:00

GUIPÚZCOA II

2025/11/30

TABAKALERA
DONOSTIA/SAN SEBASTIÁN

18:00

Pío Caro Baroja	
1979	
Espainia / España	
Documentales Culturales de Euskadi	
Pío Caro Baroja	
Francisco Sánchez, Enrique Banet, Enrique Díaz	
Guillermo S. Maldonado	
Javier Bello Portu	
Javier Bello Portu	
112’- 95’	

Dokumental honek, Pío Caro Barojak zuzenduta, zortzi zatitan banatuta dago: *Gizona, Harria, Belardiak, Zuhaitza, Nekazaritza, Burdina, Itsasoa eta Hiriak*. Izaera etnografikoko lan hau antzinako historia duen herri honen ohitura, usadio eta tradizioen sintesia da; egun, gure egunerokotasunaren parte izango ez diren zenbait irudiren lekuko gisa gelditu da lan hau.

Documental dirigido por Pío Caro Baroja, dividido en ocho partes bien diferenciadas: *El hombre, La piedra, Las praderas, El árbol, El medio rural, El hierro, El mar y Las villas*. Esta obra, de carácter eminentemente etnográfico, es un compendio de usos, costumbres y tradiciones de un pueblo con antigua historia, que hoy ha quedado como testigo de muchas imágenes que no volverán a ser parte de lo cotidiano.

Hizkuntza / Idioma
Euskara / Euskera

Azpitituluak / Subtítulos
Gaztelania / Castellano

KUTXA FUNDAZIOA

GIPUZKOA
Foru Aldundia · Diputación Foral

IPUSKOA

CINÉMA
LE SÉLECT
SAINT-JEAN-DE-LUZ

13 URRIA OCTOBRE | 20:30 | VOSTFR

LA PARTY

Blake Edwards | 1968 | 99'

Hrundi V. Bakshi est un acteur maladroit d'origine indienne qui tourne un film dans le désert. À cause de ses bourdes incessantes, il est renvoyé du tournage. De façon inattendue, il reçoit une invitation pour assister à une fête sophistiquée organisée par le producteur de son dernier film.

20 URRIA OCTOBRE | 18:45 | VOSTFR

LES ENCHAÎNÉS

Alfred Hitchcock | 1946 | 101'

Après la Seconde Guerre mondiale, le père d'Alicia Huberman, un espion nazi, est condamné pour trahison contre les États-Unis. Après le procès, Alicia donne une fête où apparaît un bel inconnu nommé Devlin.

27 URRIA OCTOBRE | 19:00 | VOSTFR

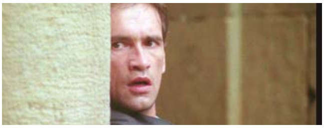
BONJOUR

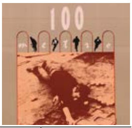
Yasujiro Ozu | 1959 | 94'

Japon, années 50 Comme chaque jour, les membres d'une famille s'apprêtent à affronter leurs problèmes, leurs rêves et leurs réalités. Le père, avec les hauts et les bas de son travail. La mère, gérant les revenus de la famille. Et les enfants, obsédés par l'idée d'avoir la télévision à la maison.

2 AZAROA NOVEMBRE | 20:00 | VOSTFR

EHUN METRO





Alfonso Ungría | 1985 | 55'

Il est huit heures du matin durant un été du début des années soixante-dix. Ion, un militant de l'ETA, court désespérément dans la vieille ville de Saint-Sébastien, poursuivi par la police.

2 AZAROA NOVEMBRE | 20:00 | VOSTFR

HAMASEIGARRENEAN AIDANEZ

Anjel Lertxundi | 1985 | 56'

Domingo vit pour les paris. Il est bookmaker dans les régates de trainières, les frontons et les places où se tiennent différentes épreuves. Mais c'est aussi une obsession qui le pousse à prendre de nombreux risques, toujours avec la complicité de Kornelio, un personnage lâche et cynique.

10 AZAROA NOVEMBRE | 21:00 | VOSTFR

AU DELÀ DE L'OUBLI

Hugo del Carril | 1956 | 93'

Un homme qui aime profondément sa femme subit une terrible commotion lorsqu'elle meurt. En proie au désespoir, il entreprend un voyage pour tenter de l'oublier, mais fait la connaissance d'une femme qui lui ressemble énormément.

ZINEMA EMANALDIAK / PROJECTIONS

Salneurri orokorra / Tarif normal: **6,50 €**
***15-25 urtekoentzako salneurria** / Tarif 15-25 ans: **5 €**

Cinéma Le Sélect
29 Bd Victor Hugo
64500 Donibane Lohizune / Saint-Jean-de-Luz
www.cineluz.fr

16 AZAROA NOVEMBRE | 20:00 | VOSTFR

L'AMOUR SORCIER

Francisco Rovira Beleta | 1967 | 103'

Candela vit obsédée par le souvenir de son amant Diego, mort lors d'une rixe et dont le fantôme semble l'assaillir et l'envelopper dans un réseau inexplicable d'hallucinations. Antonio, qui est amoureux de Candela, lutte pour la libérer de cet envoûtement et découvre que quelqu'un cherche réellement à la terroriser.

23 AZAROA NOVEMBRE | 20:00 | VOSTFR

ORAINGOZ IZEN GABE

José Julián Bakedano | 1986 | 44'

Manuel mène une vie tranquille avec son frère Ramón, jusqu'au jour où une prostituée, Esther, vient bouleverser profondément leur cohabitation. La présence d'Esther déclenche des tensions et des conflits entre les frères, qui aboutissent à un dénouement tragique.

23 AZAROA NOVEMBRE | 20:00 | VOSTFR

ZERGATIK PANPOX

Xabier Elorriaga | 1985 | 55'

Le film décrit la vie d'une femme de trente ans, mariée et mère d'un enfant. L'héroïne réfléchit aux raisons qui ont pu pousser son mari, Txema, à l'abandonner seule avec leur fils.

1 ABENDUA DÉCEMBRE | 20:30 | VOSTFR

LE SILENCE

Ingmar Bergman | 1963 | 96'

Ester, sa sœur Anna et son neveu Johan traversent en train un pays étranger et sombre, probablement en guerre. Tous trois rentrent chez eux, mais doivent interrompre le voyage et s'arrêter dans une ville pour se reposer dans un hôtel obscur et délabré, car Ester est tombée malade.

8 ABENDUA DÉCEMBRE | 20:30 | VOSTFR

TROTACALLES - RUE DES FEMMES PERDUES

Matilde Landeta | 1951 | 101"

Les vies d'Elena et María, sœurs séparées depuis des années, se croisent à nouveau. Et encore à cause d'un homme, après qu'elles se soient disputées, par le passé, l'amour d'un autre. La vie les a menées sur des chemins très différents.

14 ABENDUA DÉCEMBRE | 20:00 | VOSTFR

FREAKS

Tod Browning | 1932 | 64'

Dans un cirque peuplé d'êtres difformes, d'estropiés et de personnes avec diverses amputations et malformations, Hans, l'un des nains, hérite d'une fortune. À partir de ce moment, Cléopâtre, une belle trapéziste, tente de le séduire pour s'emparer de son argent.

INFORMAZIO BALIAGARRIA
INFORMACIÓN PRÁCTICA

BILBAO

BIZKAIA ARETOA-UPV/EHU

SALNEURRIAK / TARIFAS

Salgai: (www.bilbaomuseoa.eus web) orrian eta museoko leihatilan.

A la venta en la página web (www.bilbaomuseoa.eus) y en la taquilla del museo.

SARRERA / ENTRADA

ZINEMA EMANALDIAK / SESIONES DE CINE

Orokorra: 3,50 €
General: 3,50 €

Arte Ederren Bilboko Museoaren Lagunak: 2 €
Amigos del Museo de Bellas Artes de Bilbao: 2 €

*** 25 urtetik beherakoak: doan (museoko lehiatilan jaso behar da sarrera).**

Menores de 25 años: gratis (la entrada se debe retirar en la taquilla del museo).

ZINEMA ARETOA / SALA DE CINE

BIZKAIA ARETOA-UPV/EHU: MITXELENA AUDITORIUMA

Avda. Abandoibarra etorbidea, 3
48009 Bilbao
T. +34 946 018 100
www.ehu.eus/es/web/bizkaia-aretoa

Aretoaren edukiera: 427 eserleku
Aforo de la sala: 427 localidades

DONOSTIA / SAN SEBASTIÁN

TABAKALERA

SALNEURRIAK / TARIFAS

Salgai: Tabakalerako Informazio Puntuan, zineko leihatilan (emanaldia hasi baino 30 minutu lehenago) eta Interneten (www.tabakalera.eus).

A la venta en el Punto de Información de Tabakalera, en la taquilla del cine (30 minutos antes del comienzo de la proyección) y en Internet (www.tabakalera.eus).

SARRERA / ENTRADA

ZINEMA EMANALDIAK / SESIONES DE CINE

Orokorra: 4 €
General: 4 €

*** Donostia Kultura eta Tabakalera txartelekin: -% 10.**

Con las tarjetas Donostia Kultura y Tabakalera: -10 %.

ZINEMA ARETOA / SALA DE CINE

TABAKALERA

Andre Zigarrogileak plaza, 1 / Plaza de Las Cigarreras, 1
20012 DONOSTIA/SAN SEBASTIÁN
T. +34 943 118 855
www.tabakalera.eu

Aretoaren edukiera: 229 eserleku
Aforo de la sala: 229 localidades

VITORIA-GASTEIZ

ARTIUM MUSEOA

SALNEURRIAK / TARIFAS

Salgai: (www.artium.eus) web orrian eta museoko leihatilan.

A la venta en la página web (www.artium.eus) y en la taquilla del museo.

SARRERA / ENTRADA

ZINEMA EMANALDIAK / SESIONES DE CINE

Orokorra: 3,50 €
General: 3,50 €

Museoaren Adiskideak: 2 €
Amigas y Amigos del Museo: 2 €

*** 25 urtetik beherakoak: doan (museoko leihatilan jaso behar da sarrera).**

Menores de 25 años: gratis (la entrada se debe retirar en la taquilla del museo).

ZINEMA ARETOA / SALA DE CINE

ARTIUM MUSEOA

Frantzia kalea, 24
01002 VITORIA-GASTEIZ
T. +34 945 209 020
www.artium.eus

Aretoaren edukiera: 124 eserleku
Aforo de la sala: 124 localidades

IRUÑEA – PAMPLONA

GOLEM BAIONA

SALNEURRIAK / TARIFAS

Salgai: zineko leihatilan eta Interneten (www.golem.es/golem/golem-baiona).

A la venta en la taquilla del cine y en Internet (www.golem.es/golem/golem-baiona).

SARRERA / ENTRADA

ZINEMA EMANALDIAK / SESIONES DE CINE

Orokorra: 4 €
General: 4 €

ZINEMA ARETOA / SALA DE CINE

GOLEM BAIONA

5 aretoa / Sala 5 / Cinema 5

Baiona ibilbidea, 56
31008 Iruñea-Pamplona
T. +34 948 174 141
www.golem.es

Aretoaren edukiera: 256 eserleku
Aforo de la sala: 256 localidades

ZINEMA ETA ZIENTZIA
CINE Y CIENCIA
CINEMA AND SCIENCE

Informazio gehiago | Más información | More information www.filmoteka.eus

2026

URTARRILA-MARTXOA
ENERO-MARZO
JANUARY-MARCH

Antolatzaileak | Organizadores | Organizers

EUSKADIKO FILMATEGIA
FILMOTECA VASCA
CINÉMATHÈQUE BASQUE

DIPC Donostia International Physics Center

SSIFF Donostia Zinemaldia Festival de San Sebastián International Film Festival